

Стандарт породы
АБИССИНСКАЯ И СОМАЛИ
ABYSSIIAN & SOMALI – ABY / SOM

ГОЛОВА	30	HEAD
Общая форма, форма носа, челюсти и зубы, лоб	15	general shape, nose, forehead, jaw and teeth, chin
Мордочка, профиль	10	Muzzle, profile
Уши: форма и постав	5	Ears shape and placement
ГЛАЗА Форма и цвет	10	EYES shape and colour
ТЕЛО: Строение, размер, строение костяка	25	BODY: structure, shape, boning,
Корпус и мускулатура	10	Torso and musculature
Конечности и лапы, форма и длина	10	Legs and paws – length and shape
Хвост и его длина	5	tail shape and length
ШЕРСТЬ	30	COAT
Качество, текстура	15	quality and texture,
Окрас/ рисунок	15	colour / pattern
КОНДИЦИЯ	5	CONDITION
ВСЕГО	100	TOTAL
<i>добавлено с 01.07.2013</i> <i>revised 01.07.2013</i>		
Разрешенные ауткроссы: для ABY – нет. Для SOM – Abyssinian allowable outcross breeds: none		
Абиссинская (со спец.разрешением Советника породы и ASC-эксперта АВ) Somali: Abyssinian (with special permission by breed advisor & ASC' AB judge)		

ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ : Внешний вид : общее впечатление идеального ABY - красочная кошка с отчетливо тиккигом. Абиссинская кошка - гибкая, тяжелая, и мускулистая, демонстрирует активную деятельность и живой интерес ко всему происходящему вокруг. Хорошо сбалансированная и темпераментная. Размер : Среднего размера	GENERAL : Appearance : the overall impression of the ideal Abyssinian would be a colorful cat with a distinctly ticked coat. The Abyssinian is lithe, hard and muscular, demonstrates eager activity and a lively interest in all surroundings. Well balanced and temperamental. Size : Medium
ГОЛОВА : Форма : модифицированный, слегка скруглённый клин без плоских площадок; линии бровей, щек и профиля имеют мягкие контуры. У взрослых котов допускаются причелюстные щеки. Легкий подъем от спинки носа ко лбу хорошего размера, с широко расставленными ушами, и плавно переходящим в аркообразную шею без изломов. В идеале, мысленно проведённые линии, соединяющие мочку носа с кончиками ушей, проходя через внешний и внутренний угол глаза, и линия между кончиками ушей образуют равносторонний треугольник Подбородок : Твёрдый и хорошо развитый. Он не должен быть ни утопленным, ни выступающим. Морда : Не заострённая, и не квадратная, с мягкими контурами.	HEAD : Shape : a modified, slightly rounded wedge without flat planes; the brow, cheek, and profile lines all showing a gentle contour. Allowance should be made for jowls in adult males. A slight rise from the bridge of the nose to the forehead, which should be of good size, with width between the ears and flowing into the arched neck without a break. Ideally, an imaginary line drawn between nose tip and ears tips through the eyes outer and inner angles should form an equilateral triangle. Chin : firm and well developed. The chin should be neither receding nor protruding. Muzzle : not sharply pointed or square, with soft contours
УШИ : Форма: Настороженные, большие; широкие и чашеобразные в основании, как будто прислушивающиеся к чему-то. Предпочтителен прямой, не скруглённый внешний край уха со слегка скругленными кончиками, желателен «отпечаток большого пальца»; для SOM – кисточки. Шерсть на ушах очень короткая и плотно прилегающая, предпочтительно с типпингом основного тона. Расположение : В идеале линия, проведённая между мочкой носа и кончиком уха должна проходить посередине основания уха. Внешний край уха начинается на уровне середины глаза.	EARS : Shape : alert, large; broad, and cupped at base and set as though listening. The direct outer ear line is desirable, rather than the rounded one; with slightly rounded tips, the “thumb” print is desirable, as well as ear tufts for SOM. Hair on ears very short and close lying, preferably tipped with the correspondent tipping colour. Placement : Ideally, an imaginary line drawn between nose tip and an ears tip should cross an ear right in the middle of the ear base. Outer ear edge starts at the level of a mid-eye.

<p>Г Л А З А : Форма: Большие, миндалевидные, широко расставленные. Не круглые и не ориентальной формы; обведены достаточно чёткой более тёмной обводкой П о с т а в : Раскос поставлены, внешний край глаза направлен к середине основания уха Цвет: Блестящие и выразительные. Янтарные, зелёные или жёлтые; цвет чистый, ясный, однородный и насыщенный</p>	<p>EYES : S h a p e : Large, almond in shape; set wide apart. Not rounded and not of oriental form, outlines with the rather clear and darker coloured contour. P l a c e m e n t : Set oblique, the outer eye angle looks at the ear mid-base. C o l o u r : bright and expressive. Amber, green or yellow; of a pure colour, clear, even and intense</p>
<p>Ш Е Я : Грациозная, мускулистая</p>	<p>NECK : Graceful and muscular</p>
<p>Т Е Л О : Строение : Средней длинны; гибкое и грациозное, но явно хорошо развитой мускулатурой, сильной, но не грубой. Строение абиссинов являет собой нечто среднее между сбитым телом, и телом гибким, растянутым. При оценке строения тела предпочтение отдается пропорциям и общему балансу, чем чисто размеру.</p>	<p>BODY : Structure : medium long, lithe and graceful, but showing well developed muscular strength without coarseness. Abyssinian conformation strikes a medium between the extremes of the cobby and the svelte lengthy type. Proportion and general balance more to be desired than mere size</p>
<p>КОНЕЧНОСТИ: Пропорционально тонкие, но жилистые, с крепким костяком. При ходьбе абиссин создает впечатление походки на цыпочках (балерина на пуанатах). Лапы : маленькие, овальные и компактные</p>	<p>LEGS and FEET : Proportionately slim, sinewy, fine boned. The Abyssinian stands well off the ground giving the impression of being on tip toe (ballerina on pointe). P a w s : Small and oval, and compact</p>
<p>ХВОСТ: АВУ/СОМ : довольно длинный и сужающийся к кончику, широкий в основании; гибкий. СОМ : хвост должен быть хорошо опушён</p>	<p>TAIL: АВУ/СОМ : fairly long and tapering; wide at the base; flexible. СОМ : tail should be well furnished</p>
<p>ШЕРСТЬ: Текстура : АВУ : короткая, тонкая и плотно прилегающая, блестящая СОМ : Очень тонкая и очень густая, чем гуще, тем лучше. Текстура очень мягкая на ощупь. Средней длины, кроме плеч, на которых может быть немного короче. Предпочтение отдается кошкам с хорошо развитой манишкой и панталонами. О к р а с : АВУ : 2 или 3 полосы перемежающегося окраса с предпочтительно тёмным кончиком. Тикинг равномерно распределен по телу, не образуя рисунка. СОМ : тикинг развивается медленно; настоящая шерсть формируется только к 2 годам – это нужно учитывать при судействе молодых животных и котят.</p>	<p>COAT: Texture : АВУ : short, fine and lying close, glossy СОМ : Very fine, and very dense, the denser the better. Texture is very soft to touch. Of a medium length, except on shoulders, where it can be a little shorter. The preference is to be given to cats with well developed frill and breeches. Colour : АВУ : 2 or 3 bands of colour on each hair with a dark tip for preference. Ticking is spread uniformly on the body, not showing any pattern. СОМ : ticking develops slowly: the true coat is not developed until the age of 2 years; allowance for this is to be made in kittens and young adults.</p>

ПРИМЕЧАНИЯ	REMARKS
Белые (дикие) пятна допускаются на подбородке и вокруг ноздрей. До 10-месячного возраста допускается «дикое» пятно, немного заходящее ниже подбородка. Это надо учитывать при судействе молодых животных.	White (wild) spots are permitted on the chin and around nostrils. For the age until 10 month the wild spot is allowed to extend a little lower the chin; allowance for this is to be made when judging kittens and young adults.

НЕДОСТАТКИ	FAULTS
<p>Г о л о в а :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Слишком выраженный стоп • Слишком выраженный рисунок на голове <p>У ш и :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Маленькие или заострённые уши • Слишком большие «ориентальные» уши <p>Г л а з а :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Круглые глаза 	<p>Head :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Too deep stop • Too much marking on the face <p>E a r s :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Small or pointed ears • Too large oriental ears <p>E y e s :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Round eyes

<ul style="list-style-type: none"> • Неоднородный или неопределённый цвет глаз • Отсутствие окантовки глаз <p>Тело:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сбитое тело <p>Хвост:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Замкнутые кольца на хвосте <p>Шерсть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Холодный или песчаный тон шерсти • Остаточный рисунок или другие отметины на теле и конечностях • Для АВУ – шерсть, не прилегающая к телу 	<ul style="list-style-type: none"> • Uneven or unclear eye colour • Absence of outline around eyes <p>Body:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cobby body <p>Tail:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rings on the tail <p>Coat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cold or sandy coat colour • Ghost marking or other patterns on the body and legs • For АВУ – not close lying coat
НЕДОСТАТКИ, ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ПОЛУЧЕНИЮ СЕРТИФИКАТА	FAULTS PRECLUDING THE CERTIFICATE
<p>Голова:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Сиамский тип • Круглая голова • Неправильный прикус <p>Конечности:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Полосы на всех конечностях <p>Хвост:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Хвост хлыстом <p>Шерсть:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Серый или слишком тёмный или слишком светлый подшёрсток • Слишком мало или отсутствие тикинга на тех частях тела, где он желателен • Неразрывные кольца ожерелья • Белые медальоны • Белое пятно, опускающееся на грудь <p>ДИСКВАЛИФИКАЦИЯ --- АГРЕССИВНОСТЬ</p>	<p>Head:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Siamese type • Round head • Incorrect bite <p>Legs:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bars on all four legs <p>Tail:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Whip tail <p>Coat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Grayish or too dark or too light undercoat • Too little ticking or lack of ticking on the body parts where it is desirable • Unbroken necklaces • White lockets • White spot extending onto the chest <p>DISQUALIFICATION - AGGRESSIVENESS</p>

ПРИЗНАННЫЕ ОКРАСЫ	RECOGNISED VARIETIES
<p>ОКРАС ШЕРСТИ:</p> <p>Окрас тела: как описано ниже, с темным тикингом соответствующего окрасу тона</p> <p>Окрас подшерстка: как описано ниже. Цвет подшерстка должен быть без коричневатого или желтоватого оттенка или пятен.</p> <p>Внутренние поверхности тела, грудь и внутренние поверхности конечностей однородно окрашены цветом подшерстка, гармонирующим с верхними частями тела, без тикинга, полос, ожерелий или рисунка на животе и подбрюшье.</p> <p>Более тёмная полоса вдоль спины.</p> <p>Белые пятна допускаются вокруг губ, ноздрей и на подбородке, но так, чтобы белое пятно не заходило на грудь.</p> <p>Кончики ушей того же цвета, что и тикинг. Бедрa темного тона, пучки шерсти между пальцами окраса тикинга.</p> <p>Окрас хвоста – продолжение темного тона полосы вдоль спины, хвост оканчивается однотонным темным кончиком окраса тикинга, без колец.</p>	<p>BODY COLOUR: as described below, with darker ticking according to the corresponding colour varieties.</p> <p>Ground colour: as described below. Ground colour should be without brown or yellow tinge or patches.</p> <p>Underside of the body, chest and innersides of the legs uniformly coloured with the ground colour, harmonizing with the upper parts of the body, without any ticking, bars, necklaces or markings on stomach or belly. Darker shading along the spine.</p> <p>White or off-white is only permitted above the lips, beside the nostrils and down the chin as long as it does not extend to the chest.</p> <p>The tips of the ears are in the same colour as the ticking. The back of the hind feet is dark, hairtufts between the toes are in the same colour as the ticking.</p> <p>The colour of the tail is an extension of the darker shading along the spine and ends in a solid dark tip, coloured with the colour of the ticking, without any rings.</p>

<p>Д и к и й : Основной цвет: теплый рыжевато-коричневый/ красно-коричневый с чёрным тикингом Цвет подшёрстка: глубокий абрикосовый/ оранжевый</p>	ABY/SOM n	<p>R u d d y : Body colour: warm ruddy brown/red brown with black ticking Ground colour: deep apricot/orange</p>
<p>Г о л у б о й : Основной цвет: теплый серо-голубой с темно- стальным тикингом Цвет подшёрстка: бледный крем/ фавн</p>	ABY/SOM a	<p>B l u e : Body colour: warm blue-grey with dark steel blue-grey ticking Ground colour: pale fawn/cream</p>
<p>С о р р е л ь : Основной цвет: яркий теплый медно-красный с шоколадно-коричневым тикингом Цвет подшёрстка: насыщенный абрикосовый</p>	ABY/SOM o	<p>S o r r e l : Body colour: bright warm copper red with chocolate-brown ticking Ground colour: deep apricot</p>
<p>Ф а в н : Основной цвет: тусклый бежевый с глубоким теплым кремовым тикингом Цвет подшёрстка: бледно-кремовый</p>	ABY/SOM p	<p>F a w n : Body colour: dull beige with deep warm cream ticking Ground colour: pale cream</p>